

BREZONEG AR MIZ BRETON DU MOIS

QUE SIGNIFIENT NOS NOMS ?

Chronique d'André Le Mercier (†)

LES NOMS DE PERSONNES

Plunian ne semble pas être un nom en **plou**, mais un **poull** (= mare). On a le même renversement dans **Ploumanac'h**, qui est **Poull manah** (= la mare du moine). On a contraire dans **Poullaouen** qui est **Plou-laouen**. **Unian** est peut-être à rapprocher du mot **yun** (autre forme de **geun**), qui signifie marais, -an étant diminutif déjà rencontré.

Plurien serait **Plou-Rien**, ce dernier étant un nom de saint.

Plusquellec serait **Plou-askoleg**, c'est-à-dire le lieu plein de chardons (**âskol** chardons).

Pohér est le nom d'une ancienne division féodale, près de Carhaix. C'est un mot d'origine latine : **Po** est **Pou**, qui vient du latin **pagus** (= pays), et **her** est la forme mutée du breton moderne **kêr** (= ville), qui viendrait du latin **castrum** (= le camp), qui aurait pris le sens de château.

Polozec, Pollozec est **polos**, (= prunes sauvages), et l'augmentatif - **eg**, d'où le lieu où poussent des prunes sauvages.

Pomelec, Pommelec, Pommelleuc, Pommellec, Pommellec, Pommellec serait **Pont Melleg, pont**, étant pont, (c'est le même mot en breton et en français, le mot latin ayant chassé le mot celtique, les Romains ayant appris aux Bretons à faire des ponts en pierre, alors qu'auparavant ils ne faisaient que des ponts en bois, le mot désignant ceux-ci contenant la racine **briv-** que l'on trouve dans de nombreux noms de lieux comme **Brive-la-Gaillarde**). **Melleg** serait un nom propre contenant **mael**, vu par haut, et l'augmentatif -**eg**.

Pommeret serait du bas-latin : **pomaridum**, signifiant pommeraie, lieu où poussent des pommes. Ce mot est devenu **Peumeurid**, prononcé souvent **Peurid** en breton.

Pompaul, Bompol est **Pont Paol**, le pont de Paul.

On a encore ce mot **Pont** dans **Pondaven** qui est la prononciation bretonne - c'est-à-dire la bonne prononciation - de **Pont d'Aven** (= le pont sur la rivière). **Aven** est employé en géographie en français, mais avec un sens différent, est un mot celtique **abona**, qui a donné **afon** en gallois, **avon** en anglais, **aven** en français, **aon**, en breton (c'est le nom de la rivière **ar sten Aon** (= l'Aulne en français)).

Pontcallec n'est pas **Pont kaled** (= le pont dur), mais dériverait de **Pont Kellec**, racine de ce dernier mot étant **kell** (= testicule), d'où **kelleg** (= cheval entier). Le pont de l'étalon ?

Ponthou, Pontou est le pluriel régulier de **pont**, et signifie donc les ponts, s'emploie, en K.L.T., on dit plutôt **poñchou**.

Pontré est le nom de breton de **Pon-trieux** (= le pont sur le Trieux). Signalons que **Trioux** est une manie orthographique française qui aime les complications inutiles. Anatole Le Braz, dans ses romans, écrivait toujours, et avec juste raison, **Trieu**. Le nom de cette rivière en breton est **an Treo**, le **o** ayant tendance à disparaître.

Le mot **porz** a plusieurs significations : port (de mer), porte fortifiée ; porte monuméraire ; cour close ; presbytère. Ceci parce qu'on a en fait la rencontre de deux mots différents, l'un venant du latin **portus** (= port (de mer)), et l'autre de **porta** (= porte maison). Le sens de cour ou de presbytère n'est qu'une extension de ce second sens vannetais, le mot est **porh**. Le pluriel en K.L.T. est **porzou**, ou **porjou**. On aura alors les noms de familles suivants : **Le Porh, Le Porho** (pluriel vannetais), **Porjou, Pordou, Le Pors, Portz, Porse, Porzo (Le)** et **Le Port**.

On trouve aussi l'orthographe **Portz**, le **tz** voulant représenter le **ch** qui était devenu **t** du latin en breton KLT (alors qu'il devenait **h** en vannetais).

Porlodec est probablement pour **Porz louedeg** (= le port gris, mois). Peut-être avait là beaucoup de vase ?

Porodo est **porz ar roudou** (= le port du gué). Le mot pour gué est **roudou** roudouz.

Porsmoguer est **porz moger** (ou **porz ar voger** = le port du mur).

Portanguen est obscur. Il contient probablement le mot **gwenn** (= blanc). Le port blanc ? Portanguin en est une forme francisée.

Pothuon est une forme de **Bothuon** (= le bois de Huon). Assez souvent les bretonnants ne savent plus trop par quelle consonne commence un mot, en raison des mutations.